
YOUNG ROYALS

Français

Créé par

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 1.06

"Episode 6"

Wilhelm se sent en conflit sur la façon de gérer les conséquences de la vidéo divulguée pendant que Simon repousse la presse. Felice fait une découverte.

Écrit par:

Lisa Ambjörn

Réalisé par:

Erika Calmeyer

Date de la première:

1.7.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Henrik Bergström	...	Journalist
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Marall Nasiri	...	Farima
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Magnus Roosmann	...	Ludvig
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

1

00:00:06 --> 00:00:10
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:10 --> 00:00:11
J'HALLUCINE !

3

00:00:11 --> 00:00:13
COMMENT LA MONARCHIE SURVIVRA À ÇA ?

4

00:00:13 --> 00:00:15
ON VA ENFIN PARLER DE LA SUÈDE !

5

00:00:15 --> 00:00:17
JE PLAINS LES MECS.

6

00:00:17 --> 00:00:18
TROP NUL DE SE FAIRE CHOPER.

7

00:00:18 --> 00:00:20
JE SAIS OÙ IL VIT !

8

00:00:20 --> 00:00:21
C'EST PAS UN NOBLE !

9

00:00:21 --> 00:00:23
VIVE LES MECS !

10

00:00:23 --> 00:00:24
LA VIDÉO LA PLUS SEXY !

11

00:00:29 --> 00:00:30
LE PRINCE DE SUÈDE

12

00:00:30 --> 00:00:31
PETIT AMI - ABDICATION

13

00:00:51 --> 00:00:54
Votre Majesté, je ne peux exprimer
à quel point nous sommes navrés

14

00:00:54 --> 00:00:58
que ce soit arrivé à notre école.
On fera une déclara...

15
00:00:58 --> 00:01:01
Vous ne direz rien
avant qu'on vous le dise.

16
00:01:29 --> 00:01:32
L'AMANT SECRET DU PRINCE ?

17
00:01:40 --> 00:01:42
SA VIE SECRÈTE À L'ÉCOLE D'ÉLITE

18
00:01:45 --> 00:01:48
Tu te rends compte des conséquences ?

19
00:01:53 --> 00:01:54
Je suis désolé, maman.

20
00:02:03 --> 00:02:06
On dirait
qu'on ne peut pas le faire disparaître.

21
00:02:07 --> 00:02:09
On doit faire une déclaration.

22
00:02:10 --> 00:02:14
On peut toujours nier,
dire que ce n'est pas toi.

23
00:02:14 --> 00:02:18
C'est dur de te reconnaître,
alors voilà ce qu'on va faire :

24
00:02:18 --> 00:02:20
on viendra te chercher samedi.

25
00:02:20 --> 00:02:24
Mme Rosenqvist dirigera l'interview.

26
00:02:24 --> 00:02:29

Elle aura les droits exclusifs.
On peut lui faire confiance.

27

00:02:30 --> 00:02:34
Je ne veux pas qu'on te voie avec Simon.
Ça alimentera les rumeurs.

28

00:02:36 --> 00:02:37
On doit régler ça.

29

00:02:43 --> 00:02:45
Ça s'est bien passé ?

30

00:02:45 --> 00:02:47
Oui, maman. Je peux aller au magasin.

31

00:03:00 --> 00:03:01
Simon.

32

00:03:03 --> 00:03:05
On doit le signaler à la police.

33

00:03:13 --> 00:03:16
Je ne pense pas
que tu devrais retourner à l'école.

34

00:03:16 --> 00:03:17
Non.

35

00:03:18 --> 00:03:20
Ni l'un ni l'autre.

36

00:03:22 --> 00:03:26
Je vais passer un coup de fil,
voir si vous pouvez retourner à Marieberg.

37

00:03:27 --> 00:03:29
Je ne veux pas quitter Hillerska !

38

00:03:33 --> 00:03:35
Pense à tout ce qu'il a fait pour toi.

39

00:03:36 --> 00:03:38
Comme voir papa en cachette ?

40

00:03:41 --> 00:03:43
Tu vas gâcher ma vie,
car il gâche la sienne ?

41

00:03:43 --> 00:03:46
Arrête d'être aussi têtue !
Mets-toi à ma place !

42

00:03:46 --> 00:03:49
Le monde entier m'a vu dans cette vidéo !

43

00:03:54 --> 00:03:59
Les Rois Gustaf XVII et XVIII
en même temps ?

44

00:03:59 --> 00:04:02
Et un héritier ?
Ils ne peuvent pas avoir d'enfant.

45

00:04:03 --> 00:04:06
Ils peuvent avoir une mère porteuse.

46

00:04:06 --> 00:04:10
Ils devront trouver une mère porteuse
aristocrate de sang royal.

47

00:04:10 --> 00:04:13
- Personne n'accepterait.
- Je parie que si.

48

00:04:13 --> 00:04:14
Carrément !

49

00:04:14 --> 00:04:16
Sérieux, arrêtez.

50

00:04:16 --> 00:04:18
On a révélé sa sexualité.

51

00:04:18 --> 00:04:22
La plupart des gens
ne croient pas que c'est lui.

52

00:04:22 --> 00:04:25
Nous, on reconnaît la chambre de Wilhelm.

53

00:04:27 --> 00:04:31
- Vous vous souvenez de la soirée cinéma ?
- Oui.

54

00:04:31 --> 00:04:33
- J'avais des soupçons.
- C'est vrai.

55

00:04:33 --> 00:04:34
On connaît sa chambre.

56

00:04:35 --> 00:04:38
- Et ils ont attendu à sa fenêtre ?
- Je crois.

57

00:04:38 --> 00:04:41
- Qui ferait ça ?
- Ça peut être n'importe qui.

58

00:04:42 --> 00:04:44
- Peut-être Lukas.
- Lukas ?

59

00:04:51 --> 00:04:53
Bonjour ! Simon, c'est ça ?

60

00:04:53 --> 00:04:55
Je suis de Today's News et je voudrais...

61

00:04:56 --> 00:04:57
Non.

62

00:04:57 --> 00:05:00
- Simon.
- Je ne veux pas vous parler !

63

00:05:00 --> 00:05:04

- J'appelle les flics.

- Vous pourriez donner votre version.

64

00:05:13 --> 00:05:14

Ça va ?

65

00:05:15 --> 00:05:18

Comment va Simon ? Il doit être dévasté.

66

00:05:18 --> 00:05:20

Il est contrarié et reste à la maison.

67

00:05:22 --> 00:05:25

- Maman veut qu'on change d'école.

- Quoi ?

68

00:05:25 --> 00:05:28

Elle ne veut plus qu'on vienne
vu ce qui s'est passé.

69

00:05:28 --> 00:05:31

Attends. Quand ?

70

00:05:31 --> 00:05:33

À la fin du trimestre.

71

00:05:37 --> 00:05:38

- C'est l'ordinateur.

- OK.

72

00:05:40 --> 00:05:40

Regardez.

73

00:05:41 --> 00:05:42

Il est allumé ?

74

00:05:44 --> 00:05:46

Ils sont pas du service informatique.

75

00:05:46 --> 00:05:49
Ça doit être à cause de la vidéo.

76
00:05:50 --> 00:05:53
- Vous avez vu quelqu'un s'en servir ?
- C'est dingue.

77
00:05:54 --> 00:05:55
Oh, la vache.

78
00:06:04 --> 00:06:05
C'est quoi, votre problème ?

79
00:06:07 --> 00:06:08
Mec.

80
00:06:10 --> 00:06:12
On a essayé de t'appeler.

81
00:06:13 --> 00:06:14
Tu nous laisses entrer ?

82
00:06:15 --> 00:06:16
Oui.

83
00:06:17 --> 00:06:19
C'est le chaos.

84
00:06:22 --> 00:06:24
Ils parlent que de ça à l'école.

85
00:06:24 --> 00:06:28
Ils en rajoutent,
car un mec de Bjärstad est célèbre.

86
00:06:28 --> 00:06:29
"Célèbre" ?

87
00:06:31 --> 00:06:34
C'est juste une vidéo.

88

00:06:34 --> 00:06:38
- "Juste une vidéo" ?
- Plein de stars font des sex tapes.

89
00:06:38 --> 00:06:40
Et quelqu'un d'autre les fait fuiter...

90
00:06:40 --> 00:06:41
Comme Kim Kardashian.

91
00:06:41 --> 00:06:43
Et elle s'en sort bien.

92
00:06:43 --> 00:06:46
- Tu l'as regardée ?
- Laquelle ? La sienne ?

93
00:06:46 --> 00:06:49
- Arrête ! Kim K.
- Bien sûr.

94
00:06:49 --> 00:06:51
- Tu ne l'as pas vue ?
- Non !

95
00:06:51 --> 00:06:53
Simon, tu as dû la voir.

96
00:06:54 --> 00:06:56
- Oui.
- Tu l'as regardée ?

97
00:06:56 --> 00:06:57
- Vous l'avez vue ?
- Oui.

98
00:06:57 --> 00:07:00
Pas ensemble, mais je l'ai regardée.

99
00:07:00 --> 00:07:02
Oubliez ça. On parle de ta vidéo.

100

00:07:03 --> 00:07:05
C'est pas un problème. Je l'ai vue.

101
00:07:05 --> 00:07:07
- Parlons de sa vidéo.
- Désolé. OK.

102
00:07:08 --> 00:07:11
Qu'a dit Wille ? Tu lui as parlé ?

103
00:07:12 --> 00:07:13
Dis-nous.

104
00:07:14 --> 00:07:18
Non, j'ai éteint mon téléphone.
Je n'en peux plus.

105
00:07:18 --> 00:07:21
Je comprends. Alors, tu vas faire quoi ?

106
00:07:21 --> 00:07:23
Je quitte l'école.

107
00:07:23 --> 00:07:25
- Sérieux ?
- Tu nous rejoins ?

108
00:07:27 --> 00:07:29
Le gang est de retour !

109
00:07:29 --> 00:07:32
J'adorerais qu'on soit à nouveau ensemble,

110
00:07:32 --> 00:07:34
mais pourquoi t'abandonnerais pour eux ?

111
00:07:34 --> 00:07:35
Exactement.

112
00:07:35 --> 00:07:39
Ils peuvent continuer,
et toi, tu abandonnes ?

113
00:07:39 --> 00:07:41
- Envoie-les chier.
- C'est toi qui paieras.

114
00:07:42 --> 00:07:45
- Tu ne peux pas abandonner.
- Non.

115
00:07:45 --> 00:07:46
Amen !

116
00:07:57 --> 00:07:58
Bien...

117
00:07:58 --> 00:07:59
À ce week-end.

118
00:08:00 --> 00:08:01
Prends soin de toi.

119
00:08:13 --> 00:08:16
VIENS À L'ÉCOLE DEMAIN.
IL FAUT QU'ON PARLE.

120
00:08:16 --> 00:08:20
PAS SÛR DE POUVOIR. QUI A FAIT ÇA ?
SÛREMENT QUELQU'UN DE L'ÉCOLE.

121
00:08:24 --> 00:08:28
C'EST VRAIMENT NUL.
VIENS, ON SE TIENDRA LES COUDES.

122
00:08:30 --> 00:08:31
Oui ?

123
00:08:36 --> 00:08:39
J'ai dit à la maîtresse de maison
que je t'apporterais à dîner.

124
00:08:49 --> 00:08:51
Tu n'as pas à te cacher.

125

00:08:52 --> 00:08:56
Si quelqu'un te pose un problème,

126

00:08:56 --> 00:08:59
dis-le-moi et je m'en occuperai.

127

00:09:03 --> 00:09:05
Hé, August...

128

00:09:08 --> 00:09:12
Désolé pour le truc avec la Société.

129

00:09:13 --> 00:09:15
J'aurais pas dû parler
de tes finances en public.

130

00:09:18 --> 00:09:20
Je sais que tu essaies de m'aider.

131

00:09:21 --> 00:09:25
- Je sais que je t'ai déçu.
- C'est cool.

132

00:09:27 --> 00:09:28
Merci...

133

00:09:30 --> 00:09:32
de m'avoir aidé
avec mes frais de scolarité.

134

00:09:32 --> 00:09:35
J'aimerais qu'Erik soit là.
Il saurait quoi faire.

135

00:09:35 --> 00:09:37
Je suis perdu.

136

00:09:38 --> 00:09:40
Que dois-je faire ? Je...

137

00:09:41 --> 00:09:45
Je pense qu'Erik aurait voulu
que tu sois toi-même.

138
00:09:47 --> 00:09:48
Vraiment.

139
00:09:48 --> 00:09:49
Écoute ton cœur.

140
00:10:32 --> 00:10:34
Allez ! C'est juste l'école.

141
00:10:35 --> 00:10:36
Merci, Sara...

142
00:10:42 --> 00:10:43
- Salut.
- Bonjour.

143
00:10:52 --> 00:10:54
- Hé !
- Salut.

144
00:11:07 --> 00:11:09
Tu as regardé le match hier soir ?

145
00:11:12 --> 00:11:13
- Non.
- Bien.

146
00:12:06 --> 00:12:08
Qu'est-ce qu'on va faire ?

147
00:12:43 --> 00:12:46
Ils veulent que je dise
que ce n'est pas moi dans la vidéo.

148
00:12:47 --> 00:12:49
Sérieux ?

149
00:12:51 --> 00:12:53

Je dois faire une déclaration
samedi au palais.

150

00:12:54 --> 00:12:56
Tu vas pas le faire, si ?

151

00:12:57 --> 00:12:59
Je ne veux rien dire du tout.

152

00:13:02 --> 00:13:05
Mais on voit bien
que c'est moi dans la vidéo.

153

00:13:07 --> 00:13:08
Que dois-je faire ?

154

00:13:19 --> 00:13:23
Ils ne peuvent pas te dicter quoi dire.

155

00:13:32 --> 00:13:34
On n'a rien fait de mal.

156

00:13:39 --> 00:13:39
Non.

157

00:13:43 --> 00:13:44
Non.

158

00:13:44 --> 00:13:47
Tu as raison. Je suis là pour toi.

159

00:13:59 --> 00:14:02
Je te kidnapperai si tu pars.

160

00:14:02 --> 00:14:05
Je le jure.
Si tu transfères à Marieberg, je...

161

00:14:41 --> 00:14:42
Je peux entrer ?

162

00:14:43 --> 00:14:44
Que veux-tu ?

163

00:14:45 --> 00:14:47
- Je sais que tu as fuité la sex tape.
- Entre.

164

00:14:58 --> 00:15:03
Les flics ont confisqué l'ordinateur
utilisé pour poster la sex tape.

165

00:15:04 --> 00:15:09
Tu pensais commencer
à répandre de fausses rumeurs ?

166

00:15:09 --> 00:15:11
Alors je peux dire à Wilhelm

167

00:15:11 --> 00:15:14
que je t'ai vu sur cet ordi
à la Sainte-Lucie ?

168

00:15:14 --> 00:15:15
Vas-y !

169

00:15:20 --> 00:15:21
Attends !

170

00:15:33 --> 00:15:34
Pourquoi t'as fait ça ?

171

00:15:35 --> 00:15:37
Je ne le sais même pas.

172

00:15:37 --> 00:15:38
Ça m'a pris comme ça.

173

00:15:39 --> 00:15:41
Je pensais que vous étiez amis.

174

00:15:42 --> 00:15:43
Oui.

175
00:15:46 --> 00:15:46
Oui.

176
00:15:48 --> 00:15:50
Alors, pourquoi ?

177
00:15:50 --> 00:15:52
Wilhelm a tout !

178
00:15:53 --> 00:15:54
Mais il crache dessus.

179
00:15:54 --> 00:15:57
J'ai essayé de l'aider
plusieurs fois, mais...

180
00:15:58 --> 00:16:03
Au moins, Erik prenait
son rôle au sérieux. Wille s'en fiche.

181
00:16:04 --> 00:16:06
Wilhelm embarrasse la famille royale.

182
00:16:06 --> 00:16:07
Ça te donne pas le droit !

183
00:16:08 --> 00:16:12
Et Simon ? Il est complètement dévasté.

184
00:16:13 --> 00:16:14
Qu'est-ce que tu veux ?

185
00:16:15 --> 00:16:19
Tu es encore là,
donc tu veux quelque chose. Quoi ?

186
00:16:24 --> 00:16:25
Alors ?

187
00:16:26 --> 00:16:29

Tu peux avoir ce que tu veux.
Quels sont tes rêves ?

188

00:16:33 --> 00:16:34
D'être comme toi.

189

00:16:36 --> 00:16:39
D'être résidente à Hillerska
et de vivre ici.

190

00:16:43 --> 00:16:44
Tu veux dire...

191

00:16:47 --> 00:16:48
Oui.

192

00:16:49 --> 00:16:54
On peut arranger ça.
Je peux t'avoir une place au Manoir.

193

00:16:55 --> 00:16:57
Le préfet et moi sommes proches.

194

00:16:57 --> 00:17:00
- Tu peux même éviter l'attente.
- J'ai pas les moyens.

195

00:17:01 --> 00:17:03
Les gens comme toi ont des bourses.
C'est gratuit.

196

00:17:04 --> 00:17:05
Je t'aiderai.

197

00:17:07 --> 00:17:10
Et en échange, tu ne le diras à personne.

198

00:18:05 --> 00:18:06
Sara, dîner !

199

00:18:12 --> 00:18:14
- Quoi, on mange ici ?

- Oui.

200

00:18:15 --> 00:18:17
Pourquoi pas à table ?

201

00:18:17 --> 00:18:18
C'est sympa.

202

00:18:32 --> 00:18:35
On peut acheter des vraies serviettes ?

203

00:18:42 --> 00:18:46
Quelqu'un a été inspiré
par toutes les filles chics du Manoir.

204

00:18:48 --> 00:18:51
- Et alors, c'est mal ?
- Non.

205

00:18:51 --> 00:18:53
Tu es jolie.

206

00:18:53 --> 00:18:57
Mais pourquoi tu t'es habillée ?
C'est une soirée spéciale ?

207

00:18:57 --> 00:19:00
C'est sympa de t'habiller pour le dîner.

208

00:19:02 --> 00:19:04
Je devrais mettre mon costume.

209

00:19:11 --> 00:19:15
Je vais demander une bourse
pour Hillerska afin d'y résider.

210

00:19:15 --> 00:19:19
Je ne serai plus dans vos pattes
et plus un fardeau pour toi.

211

00:19:19 --> 00:19:21
Et j'aurai pas à vivre dans ce taudis.

212
00:19:21 --> 00:19:24
Qu'est-ce que tu racontes ? Du calme !

213
00:19:26 --> 00:19:29
Attends. Je m'en occupe.

214
00:19:34 --> 00:19:36
T'as perdu la tête ?

215
00:19:36 --> 00:19:39
Elle a tout fait pour nous
et tu lui craches dessus !

216
00:19:39 --> 00:19:40
- Non.
- Si !

217
00:19:41 --> 00:19:43
Elle aurait dû nous protéger de papa !

218
00:19:44 --> 00:19:46
De son alcool et sa drogue.

219
00:19:46 --> 00:19:49
- Elle a essayé !
- Ça ne suffit pas d'essayer !

220
00:19:49 --> 00:19:52
Elle aurait dû divorcer plus tôt !

221
00:19:52 --> 00:19:54
Et on aurait été des sans-abris.

222
00:19:54 --> 00:19:56
Faut donner une chance aux gens !

223
00:19:56 --> 00:19:59
Simon, tu dois arrêter
de donner une chance aux gens !

224

00:20:00 --> 00:20:03
C'est ça, ton problème !

225
00:20:03 --> 00:20:05
Tu veux toujours aider les gens.

226
00:20:05 --> 00:20:09
D'abord, tu as essayé d'aider papa,
puis moi, et maintenant, Wilhelm.

227
00:20:10 --> 00:20:13
Tu laisses les gens t'écraser !

228
00:20:24 --> 00:20:26
Au moins, j'écrase pas ma famille.

229
00:20:34 --> 00:20:36
Et j'essaie pas d'être quelqu'un d'autre.

230
00:20:42 --> 00:20:44
Personne ne m'aime quand je suis moi.

231
00:20:45 --> 00:20:48
Je t'aime quand tu es toi !

232
00:20:52 --> 00:20:53
Tu recommences.

233
00:20:56 --> 00:20:57
À vouloir m'aider.

234
00:20:58 --> 00:21:02
J'essaie d'être ton ami,
car j'ai vraiment besoin de toi.

235
00:21:30 --> 00:21:31
Que dois-je porter ?

236
00:21:32 --> 00:21:33
Arrête.

237

00:21:35 --> 00:21:39
- Je peux pas porter ça si t'es habillée.
- J'ai l'air bête.

238
00:21:40 --> 00:21:41
Mais non.

239
00:21:43 --> 00:21:44
C'est moi qui ai l'air bête.

240
00:21:47 --> 00:21:48
T'es magnifique.

241
00:21:51 --> 00:21:52
Toi aussi.

242
00:21:55 --> 00:21:58
Arrête de jouer au détective.
Regardons un film.

243
00:21:58 --> 00:22:02
J'essaie de trouver un indice

244
00:22:02 --> 00:22:04
qui pourrait révéler le coupable.

245
00:22:06 --> 00:22:07
Pourquoi ?

246
00:22:08 --> 00:22:11
Parce que si tout ça se calme,

247
00:22:11 --> 00:22:15
Sara n'aura peut-être pas
à quitter l'école.

248
00:22:15 --> 00:22:17
Et je veux aider Wilhelm.

249
00:22:18 --> 00:22:20
La police va trouver.

250

00:22:22 --> 00:22:29

JE RENTRE DEMAIN.

TU VIENDRAS ME DIRE AU REVOIR ?

251

00:22:29 --> 00:22:32

BIEN SÛR

252

00:22:43 --> 00:22:45

Ils ne veulent plus qu'on se voit ?

253

00:22:49 --> 00:22:51

Oui, j'en suis sûr.

254

00:22:54 --> 00:22:55

Mais je veux pas.

255

00:22:59 --> 00:23:01

Tu leur diras ça ?

256

00:23:03 --> 00:23:05

Oui. Je veux être avec toi.

257

00:23:11 --> 00:23:16

T'as raison. Ils peuvent pas me forcer.
Je parlerai à ma mère.

258

00:23:18 --> 00:23:19

Elle doit comprendre.

259

00:23:20 --> 00:23:21

Putain ! Ils vont arriver.

260

00:23:25 --> 00:23:27

Comment te sens-tu ?

261

00:23:31 --> 00:23:33

J'ai envie de vomir.

262

00:23:35 --> 00:23:37

Je t'appelle plus tard.

263
00:23:39 --> 00:23:40
Ça va aller.

264
00:23:43 --> 00:23:44
Tu es fort.

265
00:24:05 --> 00:24:07
Merci de ne pas m'avoir laissée seul.

266
00:24:16 --> 00:24:18
Salut. Je pensais...

267
00:24:18 --> 00:24:20
Je voulais qu'on soit un peu seuls.

268
00:24:28 --> 00:24:29
Comment allez-vous ?

269
00:24:33 --> 00:24:34
Enchantée.

270
00:24:35 --> 00:24:37
Votre Majesté.

271
00:24:40 --> 00:24:41
À plus tard.

272
00:24:42 --> 00:24:43
Au revoir.

273
00:25:01 --> 00:25:02
Quoi ?

274
00:25:04 --> 00:25:05
Et si...

275
00:25:07 --> 00:25:09
Et si je veux être avec lui...

276
00:25:11 --> 00:25:12

et ne rien dire.

277

00:25:14 --> 00:25:15
Avoir une vie normale.

278

00:25:16 --> 00:25:18
Tu es le prince héritier.

279

00:25:19 --> 00:25:22
C'est un privilège, pas une punition.

280

00:25:22 --> 00:25:24
Je n'ai pas demandé ça !

281

00:25:24 --> 00:25:28
Personne ne demande ça !

282

00:25:29 --> 00:25:33
Tu es le seul à pouvoir devenir
le prince héritier après Erik.

283

00:25:33 --> 00:25:34
Tu ne comprends pas ?

284

00:25:41 --> 00:25:42
Tu es si jeune.

285

00:25:43 --> 00:25:49
Quand on est jeune, l'amour semble
la chose la plus importante au monde.

286

00:25:50 --> 00:25:52
Quand j'avais ton âge,

287

00:25:53 --> 00:25:55
j'ai aussi eu une romance regrettable,

288

00:25:56 --> 00:25:58
avant de rencontrer ton père.

289

00:26:00 --> 00:26:04

Ce que je veux dire, c'est :
est-ce que ça en vaut la peine ?

290

00:26:06 --> 00:26:12
Même si tu trouves que l'attention
qu'on t'a portée est inacceptable,

291

00:26:12 --> 00:26:16
ce n'est rien comparé
à ce que ce sera le reste de ta vie.

292

00:26:19 --> 00:26:23
On a une chance de faire disparaître ça.
Je te conseille de la prendre.

293

00:26:24 --> 00:26:26
Tu n'en auras peut-être plus.

294

00:27:14 --> 00:27:15
Tu es prêt ?

295

00:27:17 --> 00:27:18
Oui.

296

00:27:19 --> 00:27:20
Bien.

297

00:27:35 --> 00:27:36
Je vais gagner.

298

00:27:36 --> 00:27:37
Joue une carte plus forte.

299

00:27:38 --> 00:27:40
- C'est plus fort ?
- Celle-là, oui.

300

00:27:40 --> 00:27:42
Oui, je gagne.

301

00:27:42 --> 00:27:43
À mon tour.

302
00:27:46 --> 00:27:47
J'ai gagné !

303
00:27:48 --> 00:27:49
Revanche.

304
00:27:50 --> 00:27:51
- Vraiment ?
- Oui, vraiment.

305
00:27:52 --> 00:27:54
Vous ne gagnerez pas.

306
00:27:55 --> 00:27:57
Sara, passe-moi le bol. Merci.

307
00:27:57 --> 00:28:00
- Tu es sûre que tu es prête, maman ?
- Oui, je suis prête.

308
00:28:01 --> 00:28:02
Je suis toujours prête.

309
00:28:03 --> 00:28:04
Oh, merde...

310
00:28:05 --> 00:28:06
Quoi ?

311
00:28:06 --> 00:28:09
"Le prince héritier dit :
'Ce n'est pas moi.'"

312
00:28:09 --> 00:28:10
Quoi ?

313
00:28:12 --> 00:28:16
"La Cour royale nie les rumeurs
selon lesquelles le prince héritier

314

00:28:17 --> 00:28:20
"serait dans la vidéo
qui a fait le buzz cette semaine."

315
00:28:20 --> 00:28:23
"Je suis allé à Hillerska pour mes études."

316
00:28:23 --> 00:28:27
"J'ai choisi de ne pas m'impliquer
dans des relations sentimentales."

317
00:28:28 --> 00:28:33
"Tout le monde devrait
avoir le droit de vivre gay ou hétéro."

318
00:28:47 --> 00:28:51
SIMON, RÉPONDS, S'IL TE PLAÎT !

319
00:28:56 --> 00:28:57
Chéri...

320
00:28:59 --> 00:29:00
Tu veux quelque chose ?

321
00:29:01 --> 00:29:05
Des biscuits, du jus, un soda ?

322
00:29:05 --> 00:29:06
Non, merci.

323
00:29:06 --> 00:29:07
Tu es sûr ?

324
00:29:08 --> 00:29:12
Tu es fort, Simon. Tout va bien se passer.

325
00:29:26 --> 00:29:29
JE PEUX PASSER TE VOIR ?

326
00:29:32 --> 00:29:36
JE NE SAIS PAS SI J'AI ENVIE DE TE VOIR.

327

00:29:38 --> 00:29:41
JE SUIS PRESQUE ARRIVÉ.
ALLEZ ! J'AI BESOIN DE TE PARLER.

328

00:30:11 --> 00:30:12
On peut...

329

00:30:35 --> 00:30:36
Je suis désolé.

330

00:30:39 --> 00:30:41
C'était le seul moyen.

331

00:30:46 --> 00:30:47
Mais...

332

00:30:48 --> 00:30:52
ça n'a pas à changer
ce qu'il y a entre nous.

333

00:30:55 --> 00:30:59
On est toujours nous.
Mais on ne peut pas être vus ensemble.

334

00:31:03 --> 00:31:06
Si je suis quelqu'un que tu dois cacher...

335

00:31:07 --> 00:31:11
Si j'affichais ma sexualité, ce serait
l'enfer ! Tu peux pas me demander ça !

336

00:31:11 --> 00:31:13
Je ne te demande rien.

337

00:31:14 --> 00:31:17
Mais tu t'attends
à ce que j'accepte tes conditions.

338

00:31:19 --> 00:31:21
Tu dois décider de ce que tu veux.

339

00:31:24 --> 00:31:26
Peu importe le temps nécessaire.

340
00:31:29 --> 00:31:30
Et je respecte ça.

341
00:31:38 --> 00:31:40
Mais tu dois le faire seul.

342
00:31:51 --> 00:31:53
Je ne veux être le secret de personne.

343
00:32:20 --> 00:32:24
T'as des projets pour Noël ?
Tu veux venir me voir à New York ?

344
00:32:28 --> 00:32:29
Ohé !

345
00:32:33 --> 00:32:34
Felice ?

346
00:32:45 --> 00:32:49
- Quelle est la chambre de Wilhelm ?
- Chambre 15.

347
00:32:57 --> 00:32:58
Qui est-ce ?

348
00:32:58 --> 00:33:00
C'est Felice. On peut parler ?

349
00:33:02 --> 00:33:05
Ce n'est pas le moment.

350
00:33:05 --> 00:33:06
Allez.

351
00:33:06 --> 00:33:08
C'est très important.

352

00:33:21 --> 00:33:22
Quoi de neuf ?

353
00:33:23 --> 00:33:24
Je sais qui c'est.

354
00:33:25 --> 00:33:27
- Hein ?
- La vidéo.

355
00:33:31 --> 00:33:33
C'est une histoire de pixels.

356
00:33:37 --> 00:33:38
Et...

357
00:33:39 --> 00:33:41
Ça vient de l'Instagram d'August.

358
00:33:42 --> 00:33:44
Tu vois ? C'est pareil.

359
00:33:44 --> 00:33:47
Il a fait tomber son téléphone
et ça a abîmé la caméra.

360
00:33:48 --> 00:33:49
Ici aussi.

361
00:33:50 --> 00:33:52
C'est identique sur chaque photo.

362
00:34:18 --> 00:34:19
Hé !

363
00:34:26 --> 00:34:27
Je te faisais confiance.

364
00:34:30 --> 00:34:31
De quoi tu parles ?

365

00:34:32 --> 00:34:33
Je te faisais confiance.

366
00:34:34 --> 00:34:35
Pourquoi ?

367
00:34:54 --> 00:34:55
Je suis désolé.

368
00:34:56 --> 00:34:57
Tu es désolé ?

369
00:34:57 --> 00:34:59
Que dire ? Désolé.

370
00:34:59 --> 00:35:02
Tu m'as dit que je pouvais me fier à toi !

371
00:35:03 --> 00:35:04
Si j'avais un problème !

372
00:35:06 --> 00:35:08
Que j'étais parmi mes pairs !

373
00:35:11 --> 00:35:13
Que je pouvais me fier à toi !

374
00:35:34 --> 00:35:36
Tu ne fais plus partie de ma famille.

375
00:35:54 --> 00:35:55
Salut, chéri.

376
00:35:56 --> 00:35:57
Maman, c'était August.

377
00:35:58 --> 00:35:59
August a fait ça.

378
00:36:02 --> 00:36:04
- Je le sais.

- Comment ça ?

379

00:36:06 --> 00:36:07

Depuis quand ?

380

00:36:09 --> 00:36:10

Un ou deux jours.

381

00:36:12 --> 00:36:13

- Comment ?

- Wille...

382

00:36:13 --> 00:36:16

Tu le savais ? Pourquoi tu n'as rien dit ?

383

00:36:16 --> 00:36:18

Je savais comment tu réagirais.

384

00:36:18 --> 00:36:20

On ne gagne rien à rendre ça public.

385

00:36:20 --> 00:36:24

On a dit que ce n'était pas toi
dans la vidéo, et voilà.

386

00:36:24 --> 00:36:25

Il ne sera pas puni ?

387

00:36:26 --> 00:36:28

Il a gâché ma vie !

388

00:36:29 --> 00:36:30

Pourquoi tu le protèges ?

389

00:36:31 --> 00:36:33

Je te protège, toi.

390

00:36:34 --> 00:36:39

Je protège notre famille,
la monarchie et notre héritage.

391

00:36:39 --> 00:36:42
C'est tout ce qui peut
donner un sens à la mort d'Erik...

392
00:38:06 --> 00:38:10
Joyeux Noël, prince héritier.
À très bientôt.

393
00:38:10 --> 00:38:11
Merci. Joyeux Noël.

394
00:38:13 --> 00:38:15
Joyeux Noël.

395
00:38:45 --> 00:38:46
C'était magnifique.

396
00:38:48 --> 00:38:49
Merci.

397
00:39:06 --> 00:39:06
Je suis désolé.

398
00:39:17 --> 00:39:18
Je t'aime.

399
00:39:34 --> 00:39:36
Passe un bon Noël.

400
00:39:40 --> 00:39:41
Merci, Simon.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.